

خیلی زیاد، اما همیشه ناکافی

چگونه خانواده من
خطرناک‌ترین مرد جهان را پدید آورد

مری ترامپ

ترجمه

مسعود رحمتی



مؤسسه انتشارات نگاه

تأسیس: ۱۳۵۲

www.ketab.ir

سرشناسه	: ترامپ، مری ال. Trump, Mary L.
عنوان و نام پدیدآور	: خیلی زیاد، اما همیشه ناکافی؛ چگونه خانواده من خطرناک‌ترین مرد جهان را پدید آورد/ مری ترامپ. ترجمه مریم خجسته
مشخصات نشر	: تهران: انتشارات نگاه، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	: ۲۸۰ ص.
شابک	: ۹۷۸-۶۲۲-۲۶۷۰۶۳-۴
فهرست‌نویسی	: فیپا
عنوان اصلی	:

Too much and never enough

how my family created the world's most dangerous man, 2020.

موضوع	: ترامپ، دونالد، ۱۹۴۶ م. خانواده
موضوع	: رؤسای جمهور - ایالات متحده - سرگذشت‌نامه
شناسه افزوده	: خجسته، محمد، ۱۳۶۷، مترجم
رده بندی کنگره	: E۹۱۲
رده بندی دیویی	: ۹۷۳/۹۳۳۰۹۲۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۷۲۶۵۵۳۱

خیلی زیاد، اما همیشه ناکافی

چگونه خانواده من
خطرناک‌ترین مرد جهان را پدید آورد

مری ترامپ

محمد خجسته

ویراستار: مجید جعفری اقدم
صفحه‌آرا: احمد رضا علی پور

چاپ اول: مرداد ۱۳۹۹

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

چاپ: گیلان

کتاب: ۴-۰۶۱-۲۶۱۰-۶۲۲-۹۷۸



مؤسسه انتشارات نگا

حق چاپ محفوظ است.

دفتر مرکزی: خیابان انقلاب، خیابان شهید راندا، مری

بین خیابان فخر رازی و خیابان دانشگاه، پلاک ۳، طبقه ۵

تلفن: ۱۲-۶۶۹۷۵۷۱۱، تلفکس: ۶۶۹۷۵۷۰۷

فروشگاه شماره ۱: خ کریمخان - بین ایرانشهر و ماهشهر - پلاک ۱۴۰

تماس: ۸۸۴۹۰۱۳۸-۸۸۴۹۰۱۹۵

negahpublisher@yahoo.com

www.negahpub.com [negahpub](#) [newsnegahpub](#)

فهرست

۹	یادداشت نویسم
۱۱	پیشگفتار
۳۵	بخش اول: ظلم و ستم وضوح عمل است
۳۷	فصل اول: عمارت
۶۱	فصل دوم: پسر اول
۷۱	فصل سوم: من بزرگ‌ترینم
۸۹	فصل چهارم: انتظار پرواز
۱۰۱	بخش دوم: محله‌های فقیرنشین
۱۰۳	فصل پنجم: به گل نشسته
۱۱۵	فصل ششم: بازی برد و باخت
۱۲۵	فصل هفتم: خطوط موازی
۱۴۹	فصل هشتم: سرعت گریز

بخش سوم: دود و آینه.....	۱۷۹
فصل نهم: هنرهای.....	۱۸۱
فصل دهم: شب یک باره فرانمی رسد.....	۲۰۹
فصل یازدهم: تنها واحد دادوستد.....	۲۲۵
فصل دوازدهم: سرنگونی.....	۲۳۵
بخش چهارم: بدترین سرمایه گذاری انجام شده.....	۲۴۱
فصل سیزدهم: سیاست امری شخصی است.....	۲۴۳
فصل چهاردهم: خد متگزار مردمی در عرصه مسکن سازی عمومی.....	۲۶۱
کلام آخر: حلقه سوم.....	۲۷۳
سپاسگزاری.....	۲۷۹

یادداشت نویسنده

بخش اعظم این کتاب از حافظه من ناشی می‌شود. در خصوص رویدادهایی که در آنها شرکت نداشتم، به گفت‌وگوها و مصاحبه‌ها با اعضای خانواده‌ام، دوستان خانوادگی، همسایگان و بستگان استناد می‌کنم که بسیاری از آنها ضبط شده‌اند. من به کسی گفت‌وگوها را با توجه به آنچه شخصاً به خاطر می‌آورم و آنچه دیگران برایم بازگو کرده‌اند بازسازی کرده‌ام. در هر گفت‌وگویی قصد من این بوده است که مفهوم را مجدداً خلق کنم و نقل قول‌ها را عیناً بیان نکنم. من همه چیز به اسناد و مدارک، صورتحساب‌های بانکی، اظهارنامه‌های مالیاتی، خانوار حسابی، مدارک خانوادگی، مکاتبات، ایمیل‌ها، پیغام‌ها، عکس‌ها و مدارک دیگر استناد کرده‌ام.

در رابطه با سوابق عمومی، به نیویورک تایمز، به ویژه مقاله تحقیقی دیوید بارستاو، سیوزان کریگ و راس بیوتنیر، که در ۲ اکتبر ۲۰۱۸ منتشر شد و به واشنگتن پست، ونیتی فیر، پولیتیکو، وبسایت موزه ترنس ورلند ایرلاینز و کتاب قدرت تفکر مثبت، اثر نورمن وینسنت پیل استناد کرده‌ام. در رابطه با

پیش زمینه استیپل چیس پارک، از وبسایت پروژه تاریخی جزیره کُنی، انتشارات بروکلین و مقاله دانا شولز در وبسایت sqft.com ۶ در تاریخ ۱۴ مه ۲۰۱۸ تشکر می‌کنم. در رابطه با دیدگاه‌های ترامپ در «مرد اپیزودیک» از دان پ. مک‌آدامز تشکر می‌کنم. در خصوص اطلاعات خانوادگی درباره کسب و کارهای خانوادگی ترامپ و جرائم مورد ادعا، از گزارش مرحوم وین بارت، دیو. کورن، مایکل دی آنتونیو، دیوید کی جانستون، تیم اوبراین، چارلز پی پیرس و آدام نور تشکر می‌کنم. همچنین مراتب قدردانی خود از گوندا بلر، و مایکل ه. نیش. مارک فیشر را اعلام می‌کنم، اما پدر من در زمان مرگ، چهل و دو سال داشت نه چهل و سه سال.